

МОДЕЛЬ КОЛОНКИ С 4 ДВИГАТЕЛЯМИ ДЛЯ ИНТЕНСИВНОЙ ТЕРАПИИ  
КРОВАТЬ ДЛЯ ПАЦИЕНТА



*Optima*  
5230

Nitrocare Кровать для  
пациента с регулируемым положением





Регулируемая по положению кровать для пациента

Авторизованная ссылка: [info@nitrocare.com](mailto:info@nitrocare.com)

Телефон : 0346 218 19 10

- 13 Факс : 0346 218 19 14

Adres: Organize Sanayi Bölgesi 1. cad. No:7 Merkez / SİVAS

Gökler Mobilya Medikal ve Sağlık Hizmetleri Gıda Maddeleri İnşaat  
Nakliye İmalat Montaj Pazarlama İthalat İhracat Sanayi Ticaret A.Ş.

Модели NITRO HB разработаны с учетом максимальной безопасности и мобильности. Они разработаны с учетом физических недостатков и комфорта для пациентов с высоким риском.

Данное руководство пользователя необходимо внимательно прочитать, чтобы избежать повреждений, связанных с потребителем, и добиться наилучших характеристик изделия.

|    |                                                        |    |
|----|--------------------------------------------------------|----|
| 1  | Символы 1.1                                            | 5  |
|    | Предупреждения                                         | 5  |
|    | 1.2 Другие обозначения                                 | 5  |
|    | 1.3 Обозначения и этикетки на изделии                  | 6  |
|    | 1.3.1 Этикетки, основанные на устройствах управления и | 7  |
|    | характеристиках, Безопасность и опасности 2            | 8  |
|    | 2.1 Инструкции по технике безопасности                 | 8  |
|    | 2.2 Условия использования,                             | 9  |
|    | Стандарты и предписания,                               | 10 |
|    | Функции                                                | 11 |
|    | 4.1 Использование,                                     | 11 |
|    | 4.2 Ошибка при использовании,                          | 11 |
|    | Комплект поставки кроватей для пациентов 5             | 12 |
|    | 5.1 Комплект поставки,                                 | 12 |
|    | 5.2 Варианты установки кроватей                        | 12 |
| 6  |                                                        | 13 |
|    | 6.1 Доставка                                           | 13 |
|    | 6.2 Переноска,                                         | 13 |
|    | Монтаж,                                                | 14 |
| 7  |                                                        | 15 |
| 8  | Эксплуатация                                           | 15 |
|    | 8.1 Первая эксплуатация,                               | 15 |
|    | 8.2 Эксплуатация аккумулятора,                         | 15 |
|    | 8.3 Вынос из постели пациента из службы обслуживания   | 16 |
|    | больницы, 8.3.1 Элементы управления отключением        | 16 |
|    | аккумулятора 9                                         | 17 |
|    | 9.1 Функции                                            | 17 |
|    | 9.2 Функции пульта управления медсестры                | 18 |
|    | 9.3 Ручной блок управления                             | 19 |
| 10 | Системы с ручным управлением                           | 20 |
|    |                                                        | 20 |
|    | 10.1 Механизм регулировки подставки для                | 20 |
|    | ног 10.2 Ручка CRP                                     | 21 |
|    | 10.3 Боковые направляющие                              | 22 |
|    | 10.4 Подставки для головы и ног                        | 22 |
|    | 10.5 Центральная тормозная система                     | 23 |
|    | 10.6 Стойка для капельницы                             | 23 |
|    | 10.7 Держатель рентгеновской кассеты                   | 24 |
|    | 10.8 Универсальный ящик для хранения                   | 24 |
| 11 | Переноска пациента                                     |    |

|                                                                 |    |
|-----------------------------------------------------------------|----|
| 11.1 Пунктов, которые следует учитывать при переноске пациентом | 24 |
| 12 Очистка / Дезинфекция                                        | 25 |
| 12.1 Периодическая уборка                                       | 26 |
| 13 Решение проблем                                              | 27 |
| 14 Техническое обслуживание и ремонт                            | 28 |
| 14.1 Периоды технического обслуживания                          | 28 |
| 14.2 Запасная часть                                             | 29 |
| 14.3 Принадлежности                                             | 30 |
| 15 Средства контроля безопасности                               | 31 |
| 16 Утилизация                                                   | 32 |
| 16.1 Защита окружающей среды                                    | 32 |
| 17 Гарантия                                                     | 33 |
| 18 Декларация соответствия ЕС                                   | 34 |
| 19 Технические детали                                           | 34 |
| 19.1 Точность отображаемых значений                             | 34 |
| 19.2 Механические характеристики                                | 35 |
| 19.3 Электрические характеристики                               | 36 |
| Хранение                                                        | 36 |
| 20                                                              | 36 |
| 21 Доставка продукта                                            | 37 |
| 22 Дневник технического обслуживания                            |    |

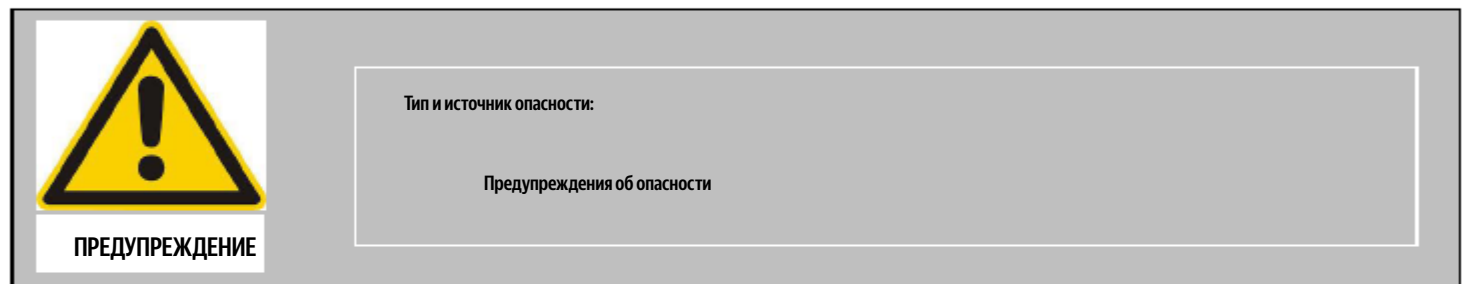
## Условные обозначения 1.1.1

### 1.1.1 Типы предупреждений

Определите вид опасности с помощью приведенных ниже символов в предупреждающих объявлениях.

Предупреждение, оно показывает потенциальный ущерб  
имуществу. Предупреждение о риске получения травм. Предупреждение  
об опасности получения травм со смертельным исходом.

### 1.1.2 Структура предупреждения



## 1.2 Другие символы

### 1.2.1 Инструкции

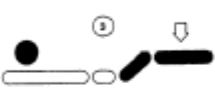
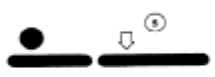
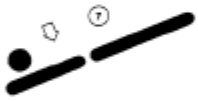
Формы инструкций

При необходимости следуйте инструкциям, приведенным ниже.

1.3 Символы и этикетки на изделиях

|                                                                                     |                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Безопасность типа В при авариях с электричеством                                                                                                        |
|    | Символ CE                                                                                                                                               |
|    | Сопроводительные документы                                                                                                                              |
|    | Прочитайте руководство пользователя                                                                                                                     |
|   | Безопасный вес для переноски                                                                                                                            |
|  | Максимальный вес пациента                                                                                                                               |
|  | Заземление                                                                                                                                              |
|  | Подходит для использования в помещении                                                                                                                  |
|  | Кровать пациента можно чистить влажной тряпкой                                                                                                          |
|  | Надпись CPR                                                                                                                                             |
|  | Опасность заклинивания                                                                                                                                  |
|  | Опасность возникновения размеров кровати, прочитайте руководство пользователя, боковую направляющую символы опасности при эксплуатации и предупреждения |
|  | Этикетки, используемые на съемных фиксированных соединительных элементах в случае превышения веса 20 кг                                                 |
|  | Этикетка продукта                                                                                                                                       |

1.3.1 Обозначения, основанные на устройствах управления и характеристиках

|                                                                                     |                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
|    | Регулировка спинки (вниз)                                 |
|    | Регулировка спинки (вверх)                                |
|    | Регулировка опоры для ног (вниз)                          |
|    | Регулировка опоры для ног (вверх)                         |
|  | Регулировка высоты (вниз)                                 |
|  | Регулировка высоты (вверх)                                |
|  | Trendelenburg                                             |
|  | Обратный тренделенбург                                    |
|  | Символ блокировки механизма управления движением (открыт) |
|  | Символ блокировки механизма управления движением (закрыт) |
|  | Символ блокировки для механизма управления движением      |

## Безопасность

### и опасности функции по безопасности

Пожалуйста, четко следуйте инструкциям и положите копию инструкции рядом с кроватью, если это необходимо

Используйте подходящий источник питания для кровати

Пожалуйста, убедитесь, что кроватью управляет квалифицированный персонал

Запасные части могут быть заменены только на оригинальные. Их необходимо заменять у квалифицированных специалистов.  
Персонал.

Пожалуйста, не нагружайте кровати большим весом

Пожалуйста, не используйте кровать, если вы заметили, что функции не работают, и сообщите об этом в технический отдел.

Передайте пациенту и другим пользователям информацию о функциях.

Не превышайте допустимую грузоподъемность. В случае превышения этой вместимости уменьшите высоту кровати до самого нижнего горизонтального положения и не используйте функции кровати. Второму лицу не разрешается садиться на кровать, когда на ней лежит пациент. Более чем один человек не должен находиться на кровати пациента одновременно. Пожалуйста, проверьте надежность пола и окружающую среду вокруг кровати, прежде чем регулировать положение.  
Если.

Перед чисткой кровати или заменой каких-либо ее частей выньте вилку из розетки.

Пациент и медсестра подвергаются опасности в перечисленных ниже ситуациях.

При повреждении кабеля питания.

Когда пол и обстановка вокруг кровати не спасены при транспортировке  
кровать перемещается с одного места на другое.

При неправильной очистке (например, автоматическая очистка или очистка водой под давлением) При превышении безопасной грузоподъемности. Можно использовать только запасные части из авторизованного сервисного центра. Производитель не может требовать ответственность за ущерб, потерю или травму, используя отдельные запчасти у других поставщиков.  
Уборка должна быть выполнена с водой комнатной температуры и дезинфекции раствор влажной ветошью.

## 2.2 Условия использования

### Необходимо соблюдать правила

Диапазон температур должен составлять от + 10 ° C  
до 40 ° C Связанная влажность от 30% до 75 %

### использования кровати пациента

Кровати предназначены для использования в медицинских целях в помещениях.

Поэтому электроустановки должны соответствовать местному  
подключению. Необходимо соблюдать перечисленные ниже условия.

Не кладите что-либо на пластиковое дно шасси.

Секция наклона спинки: 0-70° Макс.: 85°

Угол наклона икры: 0-12°

Угол наклона ног: 0-20°

Тренделенбург мин.: 12° макс.: 18 Не подключайте

кровать пациента к другому свободному механизму.

Только технической службе разрешается проводить лечение в любой ситуации поломки

### 3. Стандарты и предписания

Кровать для пациента соответствует стандартам и директивам, перечисленным ниже.

TS EN 60601-2-52:

2011 TS EN 60601-1:

2011 TS EN ISO 14971:

2013 93/42/EEC

90/384/EEC

Применение системы менеджмента качества приведено ниже.

ISO 9001: 2000

ISO 1400: 2004

TS EN 13485: 2003

TS EN 17025: 2014

## 4. Функции

### 4.1 Использование

Кровати для пациентов предназначены для ухода за пациентами в больницах и для лечения взрослых.  
За кроватями для пациентов должен присматривать квалифицированный и обученный персонал.

### 4.2 Ошибка при использовании

Кровати для пациентов не предназначены  
для детей и младенцев. Не используйте кровать без присмотра квалифицированного персонала

**P.S. :** Не используйте кровать, за исключением случаев, указанных выше. За необходимой информацией обращайтесь в NITROCARE.

## Комплект поставки кроватей для пациентов 5. 5.1

### Срок поставки:

Пожалуйста, проверьте товары при получении доставки, доставлены ли они точно в соответствии с упаковочной накладной. Если вы заметили какие-либо дефекты или потери продукта во время разгрузки, пожалуйста, сообщите об этом в техническую службу в письменной форме. Пожалуйста, проверьте все механические и электронные функции и убедитесь, что все двигатели и все кнопки управления работают должным образом.

## 5.2 Варианты кроватей

S = стандарт

I = опция

### Требуемые заказчиком характеристики кроватей

Для автоматической боковой  
обработки С колесиками для  
взвешивания

Двойные колесики Tente integral 150  
мм Одинарные колесики Tente  
integral 150 мм Контрольное оборудование

Пульт управления медсестры  
Пульт управления Замок  
управления медсестры Держатель  
рентгеновской кассеты

## 6. Установка

### 6.1 Поставка

#### Рекомендации по безопасной

При транспортировке убедитесь, что кабели не подсоединены.

#### транспортировке

Убедитесь, что электрический кабель подсоединен к крюку, установленному в изголовье кровати пациента

Убедитесь, что колесики зафиксированы во время погрузки и разгрузки

Поставьте все кровати на надлежащий пол

### 6.2 Переноска

#### Выполните регулировку, указанную ниже

При установке кроватей соблюдайте перечисленные ниже правила

Зафиксируйте в соответствии с объемом поставки и

альтернативными вариантами кроватей Установите все аксессуары в нужные

пазы Соберите подножки и изголовья во время доставки

Убедитесь, что полы подходят для монтажа

## 7. Монтаж



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### Работа у кровати с риском травмирования

Убедитесь, что во время монтажа кровать пациента отключена от розетки.

Перед установкой убедитесь, что ролики зафиксированы

Montaj öncesinde tekerlerin kilitli

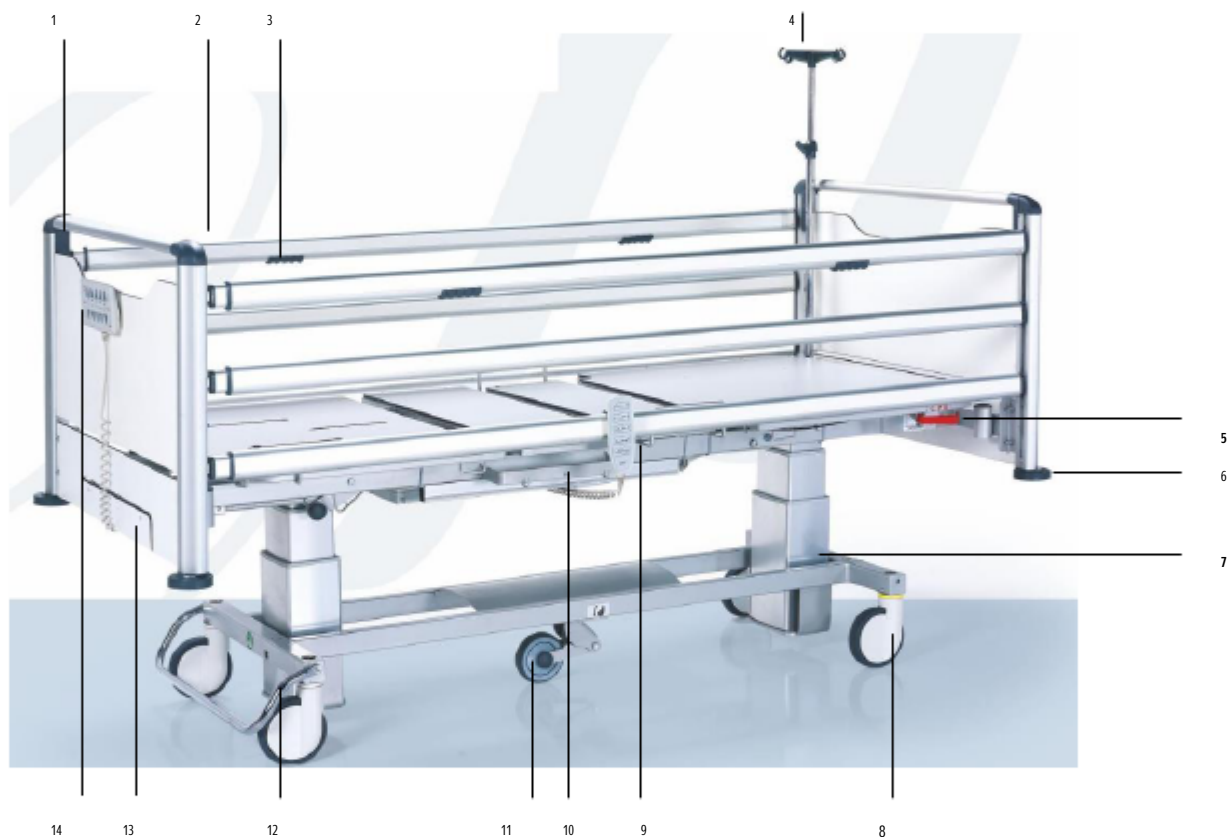
olduğundan emin olun



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### Неправильная установка кровати пациента может привести к травмам

Монтаж кровати для пациента должен выполняться технической службой или обученным персоналом больницы.



#### Общие характеристики кровати для пациентов

NITROCARE 1. Съемная фиксированная

подножка 2. Боковые направляющие

3. Блокировка боковых направляющих (замок

открытия/закрытия) 4. Стойка для IV столбов

5. Ручка для искусственного дыхания

6. Пластиковые защитные бамперы

7. Поднимите

8. колесико 150 мм (антистатическое)

9. Ручной блок управления

Держатель мешка для мочи 10.

11. 5"кастор

12. Центральная тормозная система

13. Универсальный ящик для хранения

14. Панель управления медсестры

## Операционная система

Подготовьте кровать, как указано ниже;

Подключите кровать к розетке

Установите кровать в максимально высокое положение и  
попробуйте сделать буквальные движения.

Отрегулируйте ролики и тормозную систему, если они работают хорошо.

Попробуйте положения фаулера и сосудов и проверьте, хорошо ли

работают двигатели. Управляйте панелью управления и панелью

блокировки. Управляйте функциями боковых направляющих. Отправьте

снятую упаковку в места, необходимые для охраны окружающей среды.

**P.S:** Если при сборке возникнут какие-либо проблемы, пожалуйста,  
обратитесь в техническую службу NITROCARE и позвольте им устранить проблему.

### 8.2 Работа от аккумулятора

Кровати для пациентов поставляются с аккумулятором. Аккумулятор предназначен для дальнейшей работы  
при отключении питания и при необходимости какой-либо регулировки во время транспортировки кровати.

**Зарядка аккумулятора:**

Аккумулятор заряжается при подключении кабеля питания.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Крепление аккумулятора**

Замена аккумулятора должна производиться квалифицированным  
и обученным персоналом.

**Для оптимизации работы аккумулятора:**

При отключении питания и транспортировке пациента ненадолго отключите кабель питания.

**В случае перегрева аккумуляторной батареи**

Отсоедините кабель от кровати пациента.

Обратитесь в техническую службу NITROCARE.

### 8.3 **Вынос кровати пациента из больницы службы**

Кровать пациента должна быть вынута, как указано ниже.

Выньте вилку из кабеля кровати пациента.

Отключите аккумулятор

Достаньте принадлежности

**Чтобы хранить кровать пациента без повреждений,;**

Кровать пациента и принадлежности вместе должны быть надлежащим образом упакованы.

Хранение должно осуществляться надлежащим образом и соответствовать условиям эксплуатации кровати пациента.

#### 8.3.1 **Отключение аккумулятора**

**Позаботьтесь о том, чтобы при хранении не повредить окружающую среду кровати пациента**

Отключите аккумулятор

**Для отключения аккумулятора:**

Отключите подключение питания к кровати пациента

**Элементы**  
**управления 9. 9.1 Функции**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Риск травмирования при регулировке кровати пациента**

Будьте осторожны, чтобы не защемить тело пациента между неподъемной платформой и спинкой. Отойдите от регулировочных частей кровати пациента, отрегулировав положения. Не перемещайте кровать пациента, превышая безопасную грузоподъемность.

**Элементы управления, подключенные к модели**

Панель управления (для регулировки положения пациента)

Панель управления со светодиодом (для регулировки положения пациента)

Панель управления медсестрой (для регулировки положения пациента)

Блокировка управления медсестрой

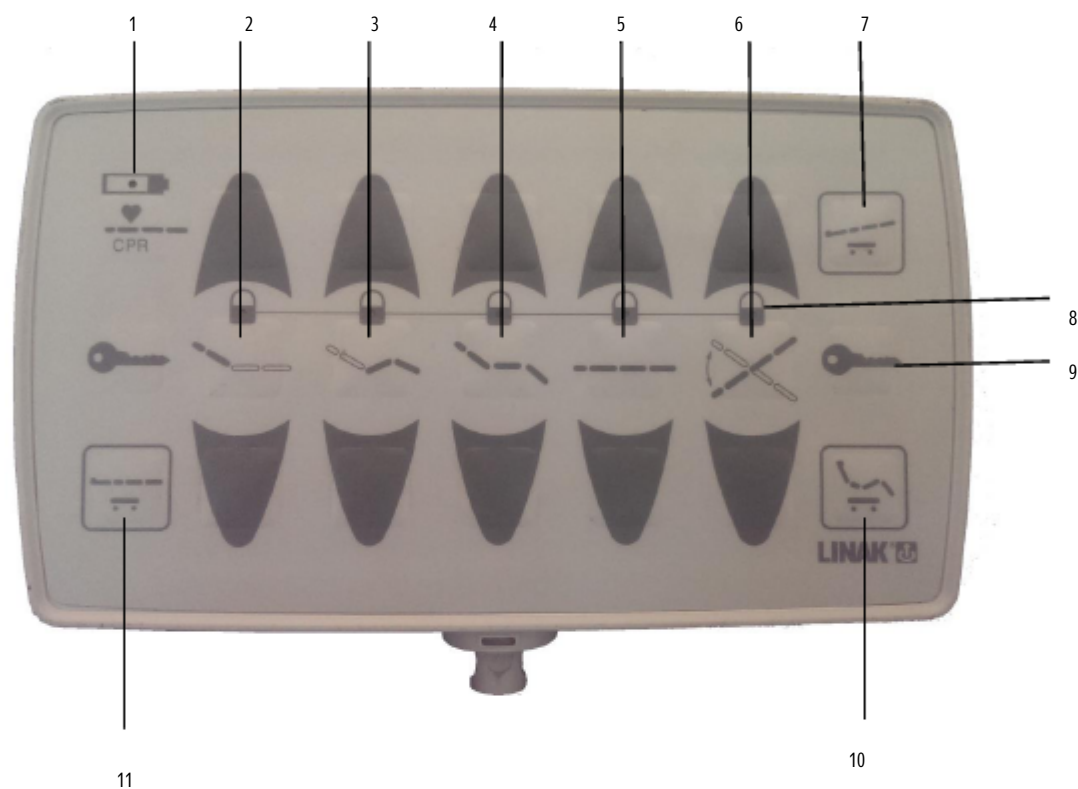
Все положения отключаются при блокировке блока управления медсестрой.

**Когда кровать пациента не функционирует при индивидуальной**

**регулировке положения** если замки панели управления медсестрой открыты, все подсвеченные кнопки заблокированы.

## 9.2 Функции панели управления медсестры

Панель управления медсестры имеет спецификацию управления и активации / деактивации функций кровати пациента помимо панели управления пациентом.



1. Показывает, что панель управления активирована
2. Регулировка спинки вверх/ вниз
3. Регулировка подставки для ног
4. Регулировка ТВ-выхода
5. Регулировка высоты (вверх/вниз)
6. Trendelenburg
7. Положение амортизатора
8. Кнопка блокировки
9. Кнопка-ключ (фиксирует положение регулировки)
10. Кардиальный
11. Положение для лечения

### 9.2.1 Кнопка CRP:

Переводит все функции регулировки кровати пациента в горизонтальное положение.

### 9.2.2 Карданная кнопка:

Переводит все функции регулировки кровати пациента в верхнее положение.

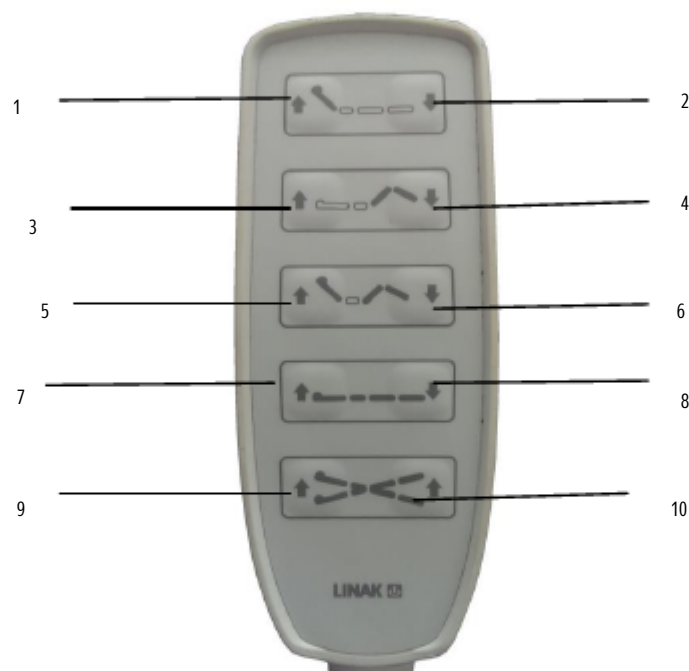
### 9.2.3 Амортизатор:

Переводит все функции регулировки кровати пациента в горизонтальное положение.

**P.5:** В случае заблокированных функций кровати пациента вы можете управлять на панели управления медсестры, какие настройки блокируются с помощью подсветки кнопки-ключа. Чтобы активировать настройки, нажмите кнопку с подсветкой и кнопку-клавишу одновременно. Все функции активны, затем светодиодные индикаторы гаснут.

## 9.3 Ручной Блок Управления

Панель управления предназначена для управления регулировкой положения кровати. Ее легко использовать в любых положениях благодаря гибкому кабелю от пациента и медсестры.



- Регулировка спинки
- (вверх) 1 Регулировка
- спинки (вниз) 2 Регулировка
- Регулировка опоры для
- ног (вверх) 4 Регулировка
- подставки для ног (вниз) 5
- Положение фаулера и сосудов (вверх)
- 6 Положение
- птицы и сосудов (вниз) 7
- Регулировка высоты (вверх)
- 8 Регулировка по
- высоте (вниз) 9 Регулировка
- Регулировка по Тренделенбургу 10 Регулировка
- в обратном направлении по Тренделенбургу

**P.5:** В экстренных ситуациях, когда требуется перевернутое или прямо противоположное положение пациента, спинка, подставка для ног, регулировка высоты и тренделенбурга могут быть выполнены с помощью двигательной системы.

## 10. Система с Ручным управлением

### 10.1. Механизм регулировки подставки для ног

Механизм перемещения подставки для ног осуществляется с помощью ступенчатого механизма. Достаточно потянуть вверх подставку для ног, чтобы привести ступенчатый механизм в верхнее положение. Чтобы снова опустить его в нижнее положение, немного приподнимите подставку для ног и оставьте ее слегка опущенной.



### 10.2. Ручка для искусственного дыхания



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пациент может получить травму из-за быстрой регулировки спинки.

Следите за тем, чтобы тело пациента не застряло между жесткой платформой и спинкой.

Убедитесь, что боковые поручни находятся в самом нижнем положении.

Не перемещайте кровать пациента, превышая безопасную грузоподъемность

Ручка для искусственного дыхания регулирует положение спинки кровати в горизонтальном положении в экстренных ситуациях.



Ручка для искусственного дыхания (держите ручку вытянутой и медленно опускайте спинку сиденья вниз)

10.3

### Боковые направляющие



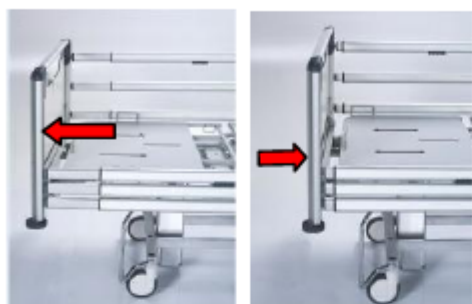
Для открытия/закрытия боковых направляющих;

Для модели ОПТИМА: Чтобы опустить, потяните ручки, расположенные на обоих концах в верхней части, внутрь. Чтобы поднять, потяните ручки вверх.

Вокруг кровати установлены 4 поручня для безопасности пациента. Это предохраняет пациента от выпадения с кровати и защищает от внешних факторов. Каждый боковой поручень имеет вес безопасной тележки 75 кг.

P.S: Не превышайте указанную стандартную грузоподъемность боковых поручней. (максимальный вес 75 кг)

#### 10.4 Накладки для головы и ног



Эти аксессуары предназначены для защиты пациентов от внешних воздействий и обеспечения их комфорта. Эти накладки легко снимаются. Чтобы снять доски, потяните только верхнюю часть вверх. Чтобы зафиксировать доски, установите ножки на конце доски к регулировочной втулке и медленно опустите ее вниз.

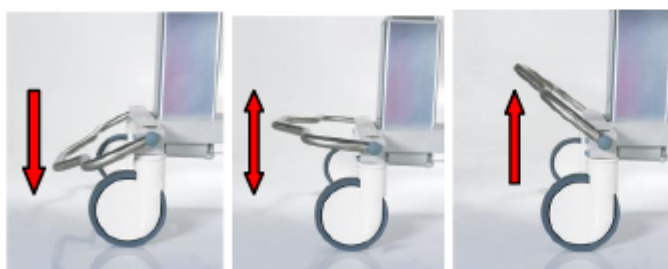
Как показано на рисунке вверху, кровать пациента можно выдвигать от ножной части. Вы можете

выдвинуть конец, открыв систему ручных замков, расположенную справа и слева от металлического

каркаса. (максимальное удлинение 18 см)

#### 10.5

##### Центральная тормозная система



Центральная тормозная система с тремя ступенями.

Нажмите на педаль для центральной блокировки всех колесиков (см. Рисунок).

Все колеса разблокируются, когда педаль находится параллельно (см. Рисунок).

Потяните педаль вверх, чтобы активировать антистатические ролики. (См. Рисунок).

#### Подставка для капельницы 10.6



Подставка для капельницы может быть установлена на всех концах кровати пациента и состоит из 4 крючков. По желанию заказчика она может быть также с 2 крючками. Стандартная указанная грузоподъемность крючков составляет 2 кг. Пожалуйста, не превышайте эту грузоподъемность.

#### Держатель рентгеновской кассеты 10.7



Держатель рентгеновской кассеты расположен с обратной стороны спинки.

Поскольку спинка изготовлена из компактного материала, через нее могут проходить рентгеновские лучи.

К держателю кассеты можно легко добраться, подняв спинку сиденья, не перемещая пациента.

#### 10.8 Универсальный Ящик Для хранения



Пульт управления медсестры или другие вспомогательные устройства можно хранить в многоцелевом ящике для хранения, как показано на рисунке.

### 11. Переноска пациента

#### 11.1 Моменты, которые следует учитывать при переноске пациента.

Следите за тем, чтобы кровать пациента находилась в подходящем положении.

При укладке пациента тормозные системы должны быть закрыты.

Убедитесь, что пациент лежит посередине кровати. Боковые направляющие должны находиться в поднятом / закрытом положении.

Высота кровати пациента должна быть минимальной

## 12. Чистка / дезинфекция



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### Опасность случайного травмирования

Перед чисткой кровати отсоедините кабель питания.

Заблокируйте функции регулировки перед чисткой регулируемых частей кровати пациента.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### Неправильная чистка / дезинфекция, которая может

**повредить кровать** Не используйте очиститель под давлением. Никогда не используйте для очистки кислоты, растворители, моющие средства, фосфаты или содержащие фосфаты или агрессивные продукты (8 - оптимальный показатель pH между 6) . .

**P.S:** Пластмасса изголовья, ручки и другие пластмассы, используемые на кровати пациента, изготовлены из антибактериального пластика (ABS). Металлические поверхности покрыты электростатическим порошковым покрытием. Все модели NITRO HB поэтому легко моются. Кровати для пациентов можно чистить влажными тряпками или губками. Важным моментом при уборке является очистка всей поверхности и панелей управления кровати пациента после выписки пациента.

### Для безопасной и здоровой уборки

Отсоедините кабель питания от кровати пациента.

Для чистки используйте подходящее моющее средство.

Не используйте абразивные порошки, стальную вату или другие вредные материалы и чистящие средства.

Не используйте растворители и моющие средства, которые могут повлиять на структуру и стабильность пластика (бензол, толуол, ацетон  
aso.) Протрите кровать хорошо отжатой влажной тряпкой для чистки.

Не чистите электрические детали.

## 12.1 Периодическая очистка

### 12.1.1 Ежедневная уборка

Очищайте перечисленные ниже детали кровати

Все панели  
управления Все боковые  
направляющие / ручки  
Ручка CRP Поверхность  
кровати и изголовья / подножки  
Принадлежности и поручни

### 12.1.2 Очистка перед переобеданием

**пациента** Очистите перечисленные

**ниже части кровати** Все панели управления

Все боковые  
направляющие/ ручки Ручка CRP  
  
Легкодоступная  
поверхность кровати,  
Поверхность платформы  
для матраса,  
Легкодоступная металлическая поверхность,  
Тросы , Боковые  
Направляющие, Бамперы,  
Тормоза, Ролики,  
Все аксессуары,  
Подъемники

### 13. Решение проблемы

| Проблема                                                                                                  | Причина                                                                                                                                                                                                     | Решение                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Кровать не выполняет никаких команд :                                                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Подключен ли разъем. Не работает</li> <li>2. электрический кабель.</li> <li>3. Не работает блок управления</li> </ol>                                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Вставьте разъем в</li> <li>2. розетку. Замените электрический кабель. Отправьте</li> <li>3. блок управления в сервисную службу.</li> </ol>                                                                                                    |
| Когда двигатели не работают при включенной системе или из блока управления доносится "щелкающий" шум:     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Разъемное соединение между двигателем и корпусом управления не подсоединено.</li> <li>2. Двигатель неисправен</li> <li>3. Корпус управления неисправен</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Убедитесь, что разъемное соединение между двигателем и блоком управления подключено. Обратитесь в</li> <li>2. сервисную службу для замены двигателя. Обратитесь в</li> <li>3. службу поддержки, чтобы изменить регистр управления.</li> </ol> |
| Когда двигатели не работают при включенной системе или из корпуса управления не доносится звук "щелчка" : | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Сломан корпус управления</li> <li>2. Сломана панель управления</li> </ol>                                                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Позвоните в сервисную службу, чтобы сменить корпус управления.</li> <li>2. Позвоните в сервисную службу, чтобы сменить панель управления.</li> </ol>                                                                                          |
| Когда аккумулятор разряжен и щелчка не слышно:                                                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Батарея полностью разряжена</li> <li>2. Неисправен аккумулятор</li> </ol>                                                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Зарядите аккумулятор.</li> <li>2. Замените аккумулятор.</li> </ol>                                                                                                                                                                            |
| Если двигатели не работают при подключении системы к сети,:                                               | Аккумулятор полностью разряжен.                                                                                                                                                                             | Загрузите аккумулятор. Если это не решит проблему, обратитесь в сервисную службу.                                                                                                                                                                                                       |
| Система не работает                                                                                       | Системе требуется перезагрузка.                                                                                                                                                                             | Одновременно нажмите на кнопки регулировки положения спинки вверх и вниз и подождите, пока не раздастся звук удара. Когда звук прекратится, система снова будет активна.                                                                                                                |



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Сбой питания

Если вы столкнулись с перебоями в подаче электроэнергии, пожалуйста, сообщите об этом только уполномоченному лицу.

## 14. Техническое обслуживание и ремонт

### 14.1 Периоды технического обслуживания

|                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>   | <p><b>Риск получения травм при несчастном случае</b></p> <p>Перед чисткой кровати отсоедините кабель питания.</p> <p>Заблокируйте тормоза во время монтажа и технического обслуживания.</p>                                                                               |
| <br><b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>   | <p><b>Неисправные кровати могут привести к травмам.</b></p> <p>Неисправные кровати должны быть немедленно отремонтированы.</p> <p>Использование неисправных кроватей строго запрещено.</p>                                                                                |
| <br><b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b> | <p><b>Неправильный уход за пациентом может привести к травмам.</b></p> <p>Пожалуйста, обратитесь за помощью в NITROCARE, если уполномоченное лицо не уверено в обращении. Техническое обслуживание должно производиться только уполномоченным и обученным персоналом.</p> |

**P.S:** Для технического обслуживания каждой кровати пациента необходимо зарегистрироваться, и оно должно проводиться периодически.

#### 14.1.1 Ежемесячное техническое обслуживание

Проверяйте все подвижные части на предмет коррозии.

#### 14.1.2 Техническое обслуживание каждые 4 месяца

Управляйте ручкой функции торможения.

Управляйте функцией с помощью подъемников.

Управляйте винтами и шарнирами кровати пациента.

Управляйте подвижным механизмом кровати пациента.

Отрегулируйте винты на роликах и при необходимости затяните винты.

Контролируйте перемещение и надежность боковых направляющих.

#### 14.1.3 Техническое обслуживание каждые 12 месяцев

Необходимо выполнять общий контроль механических систем перемещения и пластиковых принадлежностей кровати пациента. После этой процедуры необходимо заменить все изнашиваемые и ослабляющиеся детали.

**Запасная****часть 14.2**

Гарантия не распространяется на запасные части, требующиеся в связи с неправильным использованием.

Техническое обслуживание должно производиться только уполномоченным и обученным лицом. О любых проблемах сообщайте в техническую службу компании NITROCARE.

**Требуются запасные части****и информация**

Техническая служба NITROCARE

teknikservis@nitrocare.com.tr

0542 845 23 05

**14.2.1 Коррозия**

Отрегулируйте винты на роликах и при необходимости затяните винты. Отрегулируйте все механизмы блокировки. Замените все изношенные принадлежности.

Не используйте неподходящие детали после замены принадлежностей для ношения.

**14.2.2****Функциональность**

Контролируйте регулировку положения кроватей для пациентов, чтобы они функционировали с максимальной эффективностью. Замените все изношенные детали.

**14.2.3 Двигатели**

Управляйте регулировками двигателя.

Контролируйте неправильные и неисправные регулировки. При необходимости замените неисправный двигатель. Проверьте крышки двигателя, замените крышки, если они изношены.

**14.2.4****Аккумулятор**

Убедитесь, что аккумулятор работает должным образом. (Отсоедините кабель питания от кровати пациента) При необходимости замените аккумулятор.

#### 14.2.5 Предохранители

Замена предохранителей и управление ими должны выполняться опытным и обученным персоналом. Предохранители могут быть заменены только у производителя. (LINAK)

#### Ролики

##### 14.2.6 Полностью очистите ролики.

Отрегулируйте соединительные винты и при необходимости замените их.

Перемещайте ролики и следите за их исправностью.

Движение вперед и назад.

Неограниченное движение. Управляйте

тормозной системой и при необходимости заменяйте ее.

#### 14.3 Принадлежности

Проверьте принадлежности и убедитесь, что они функционируют должным образом, и при необходимости замените их.

15. Меры безопасности

|                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</p> | <p><b>Неправильные меры безопасности могут привести к травмам.</b></p> <p>Обеспечение безопасности будет осуществляться технической службой нашего завода.</p> <p>Меры контроля безопасности будут указаны в форме поставки продукции, технического обслуживания и послепродажного обслуживания .</p> |
|  <p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</p> | <p><b>Неисправная кровать может привести к травмам.</b></p> <p>Неисправные кровати должны быть немедленно отремонтированы.</p> <p>Не продолжайте использовать кровати с большими повреждениями.</p>                                                                                                   |

**P.S :** Кровати для пациентов изготавливаются в соответствии со стандартами TS EN 16601-2-52 / TS EN ISO 14971. Все необходимые тесты и контрольные проверки проводятся под наблюдением аудиторов TSE. Об этом будет сообщено для поддержания качества продукции.

## 16. Утилизация

### 16.1 Защита окружающей среды

Компания NITROCARE заботится об охране окружающей среды для своих потомков и добивается больших успехов в этом мнении.

Материалы этого продукта совместимы с окружающей средой. Не содержит опасных веществ.

Заказчик будет проинформирован об используемых символах и обозначениях.

При производстве используются переработанная сталь, электрические компоненты и деревянные детали. Изделия упакованы в коробки, пригодные для вторичной переработки.



## 17. Гарантия

Компания NITROCARE несет ответственность только за регулярное техническое обслуживание и надежность изделия. **Когда во время технического обслуживания возникает критическая непоправимая проблема.**

Прекратите использование кровати пациента.

Гарантийный срок на данное изделие составляет 24 месяца с даты покупки. Дефекты, возникшие в результате изготовления и установки, будут устранены бесплатно. Дефекты, возникшие в результате неправильного использования, не покрываются гарантией. Условия использования продукта указаны в стандартах.

## 18. Декларация соответствия ЕС



## DECLARATION OF CONFORMITY

"GÖKLER A.Ş.MOB. MED. VE SAĞLIK HİZM. GIDA MAD. İNŞ. NAKL.İML.MONTAJ PAZ.İTH.İHR.SAN.TİC.A.Ş."established main address:

"Organize Sanayi Bölgesi 1. Cadde No.7 Sivas / Turkey, Tel.: +903462181910, Fax: +903462181914

Declare under our sole responsibility that the product:

EQUIPMENT TYPE: Electrical Beds

MODEL: NITRO HB 2110, NITRO HB 2120, NITRO HB 2130, NITRO HB 2210, NITRO HB 2220, NITRO HB 2230, NITRO HB 2310, NITRO HB 2320, NITRO HB 2330, NITRO HB 3110, NITRO HB 3120, NITRO HB 3130, NITRO HB 3210, NITRO HB 3220, NITRO HB 3230, NITRO HB 3310, NITRO HB 3320, NITRO HB 3330, NITRO HB 4000, NITRO HB 4110, NITRO HB 4120, NITRO HB 4130, NITRO HB 4210, NITRO HB 4220, NITRO HB 4230, NITRO HB 4310, NITRO HB 4320, NITRO HB 4330, NITRO HB 4410, NITRO HB 4420, NITRO HB 4430, NITRO HB 5110, NITRO HB 5120, NITRO HB 5130, NITRO HB 5210, NITRO HB 5220, NITRO HB 5230, NITRO HB 5240, NITRO HB 5310, NITRO HB 5320, NITRO HB 5330, NITRO HB 5340, NITRO HB 2420P, NITRO HB 2430P, NITRO HB 3420P, NITRO HB 3430P, NITRO HB 4420P, NITRO HB 4430P, NITRO HB 6210, NITRO HB 6220, NITRO HB 6230, NITRO HB 6264, NITRO HB 6250, NITRO HB 6260

Declares that are in accordance with the procedures indicated in EC directive of 93/42/EEC

Performed in accordance with medical device law EC Directive 93/42/EEC Class 1 classification process and Annex VII

Place: Sivas / Turkey

Date: 03.03.2013

Expiry Date: 03.03.2016

GÖKLER A.Ş.  
Merkez  
Kızılırmak Mah. 48. Cad. 465. Sokak No:1/ 37 Çukurambar / ANKARA - TÜRKİYE  
Tel: 0312. 286 66 44 Fax: 0312. 286 86 67

**GÖKLER A.Ş.**  
Mob. Med. ve Sağlık Hizmetleri, Gıda Mad.  
İnş. Nakl. İml. Montaj Paz. İth.İhr. San. Tic. A.Ş.  
Merh. Ahmet Yesevi-Cad. Bayrak Sok. No:3 SIVAS  
Fuh. Organize San. Böl. 1. Cad. No:7 SIVAS Tic.Sic.No:58/9516  
Tel : 0346 218 19 10-11-12-13 Fax : 0346 218 1914  
Site V.D.403 000-94 30 Mersis No.0403008943000012

Fabrika  
I. Organize San. Bölgesi 1. Cad. No:7 SIVAS - TÜRKİYE  
Tel: 0346.218 19 10-13 Fax: 0346.218 19 14  
www.nitrocare.com.tr info@nitrocare.com.tr

## 19. Технические сведения

### 19.1 Точность отображаемых значений

Вес (встроенные весы)

0,5 кг

Угол наклона

3

### 19.2 Механические характеристики

| NITRO HB 5230 Модель колонки с 4 двигателями Кровать для пациентов интенсивной терапии                                                                                     |                                             |            |                             |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------|-----------------------------|---------|
| Технические характеристики                                                                                                                                                 |                                             |            |                             |         |
|                                                                                                                                                                            |                                             |            | Размеры                     | Блок    |
| A                                                                                                                                                                          | Длина кровати (общая)                       |            | 2285                        |         |
| B                                                                                                                                                                          | Длина поверхности для укладки               |            | 1940                        | мм      |
| C                                                                                                                                                                          | Дорожный просвет на поверхности для укладки | МИН.       | 500                         | мм      |
|                                                                                                                                                                            |                                             | МАКС.      | 900                         |         |
| D                                                                                                                                                                          | Ширина станины (общая)                      |            | 1025                        | мм      |
| E                                                                                                                                                                          | Ширина поверхности для укладки              |            | 870                         | мм      |
| F                                                                                                                                                                          | Ширина нижней части шасси                   |            | 690                         |         |
| G                                                                                                                                                                          | Высота стойки для IV опор                   | МИН.       | 1240                        | .....   |
|                                                                                                                                                                            |                                             | МАКС.      | 1600                        |         |
| H                                                                                                                                                                          | Дорожный просвет нижней стойки шасси        |            | 50                          | мм      |
| J                                                                                                                                                                          | Расстояние между колесиками (от центра к    |            | 1525                        | мм      |
| K                                                                                                                                                                          | центру) Дорожный просвет профиля нижней     |            | 180                         | „мм     |
| α                                                                                                                                                                          | стойки шасси Угол наклона спинки            |            | 0-70                        | °       |
| β                                                                                                                                                                          | Угол наклона подставки для ног              |            | 0-35                        | °       |
| θ                                                                                                                                                                          | Угол наклона подставки для ног              |            | 0-12                        | °       |
| P                                                                                                                                                                          | Панель управления медсестрой                |            |                             |         |
| S                                                                                                                                                                          | Капельница                                  |            |                             |         |
| Y                                                                                                                                                                          | 5*Колесико                                  |            |                             |         |
| <br> |                                             |            | Безопасная Грузоподъемность | 225 кг  |
|                                                                                                                                                                            |                                             |            | Диаметр колеса              | Ø150 мм |
|                                                                                                                                                                            | Угол Тренделенбурга                         | МИН.       | 12                          | °       |
|                                                                                                                                                                            |                                             | МАКС.      | 18                          | °       |
|                                                                                                                                                                            | Обратный угол Тренделенбурга                | МАКС. МИН. | 12                          | °       |
|                                                                                                                                                                            |                                             | МАКС.      | 18                          | °       |
|                                                                                                                                                                            | Матрас                                      |            | 36                          | см      |
|                                                                                                                                                                            |                                             |            | 860x1950x120                | мм      |



19.3 Электрические сведения

Детали и конструкция моделей NITRO HB разработаны в соответствии с общими правилами безопасности. Эти модели имеют степень защиты IPX4.

Спецификация устройства

|                                |                  |
|--------------------------------|------------------|
| Производитель,                 | GÖKLER A.Ş.      |
| Бренд, Входное напряжение,     | NITROCARE        |
| Допуск по напряжению, Частота, | 230 В            |
| Мощность,                      | ±10%             |
| Выходное напряжение,           | 50 Гц 340        |
| Класс, тип,                    | ВА 24 В          |
| Степень защиты                 | постоянного тока |
|                                | 1 В IPXX,        |

Технические характеристики двигателя

|               |                              |                                      |                                            |
|---------------|------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------------|
|               | Двигатель регулировки высоты | Двигатель регулировки спинки сиденья | Регулировка подставки для ног<br>Двигатель |
| Производитель | LINAK                        | LINAK                                | ЛИНАК                                      |
| IP            | X4                           | X4                                   | X4                                         |

|                                   |                      |                            |
|-----------------------------------|----------------------|----------------------------|
| Компоненты                        | Производитель /      | Технические характеристики |
| ДВИГАТЕЛЬ 1                       | Торговая марка LINAK | 24 В, IP54, 3500-6000 Н    |
| ДВИГАТЕЛЬ 2                       | LINAK                | 24 В, IP54, 3500 Н-6000 Н  |
| ДВИГАТЕЛЬ 3                       | LINAK                | 24 В, IP54, 3500-6000 Н    |
| ДВИГАТЕЛЬ 4                       | LINAK                | 24 В, IP54, 3500-6000 Н    |
|                                   |                      |                            |
| Корпус управления                 | LINAK                | 230 В, 50 Гц               |
| Панель управления                 | LINAK                | -                          |
| Комплект замков панели управления | LINAK                | -                          |

Идентификация использованных деталей (раздел В)

Регулировка рамы платформы кровати, чехлов и  
всех подвижных частей изголовья и изножья  
кровати пациента вверх / вниз

## 20. Хранение

Чтобы хранить кровати длительное время, необходимо следовать приведенным ниже инструкциям. Сбросьте все настройки кровати.

Пожалуйста, убедитесь, что ролики установлены на гладком полу.

Пожалуйста, не ставьте на него еще одну кровать или другое тяжелое изделие

## 21. Доставка изделия

|                |   |  |
|----------------|---|--|
| Номер заказа   | : |  |
| Клиент         | : |  |
| Номер модели   | : |  |
| Серийный номер | : |  |
| Дата доставки  | : |  |
| Доставлено из  | : |  |

Подтвердите лично в больнице, что доставленная пациенту кровать работает должным образом.

Дата :

---

Печать и подпись Клиента:

---

Печать и подпись перевозчика :

---

22. **Дневник технического обслуживания**

| Объяснение услуги | Дата | Управляемый Из |
|-------------------|------|----------------|
|                   |      |                |
|                   |      |                |
|                   |      |                |
|                   |      |                |
|                   |      |                |
|                   |      |                |
|                   |      |                |
|                   |      |                |
|                   |      |                |
|                   |      |                |
|                   |      |                |
|                   |      |                |
|                   |      |                |
|                   |      |                |

**Контакты:**

Address: Organize Sanayi Bölgesi 1. Kısım 1.cad NO:7 SİVAS/Turkey

Telephone : 0346 218 19 10

Fax :0346 218 19 14

E-Mail : info@nitrocare.com

Website: http:// www.nitrocare.com